



## Gabra tal-ġurisprudenza

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Is-Sitt Awla)

27 ta' April 2023\*

“Rinviju għal deċiżjoni preliminari – Tariffa doganali komuni – Klassifikazzjoni tal-merkanzija – Nomenklatura Magħquda – Interpretazzjoni – Regoli ġenerali – Regola ġenerali 2(a) – Ogġett ippreżentat fl-istat żarmat jew mhux immuntat – Komponenti intiżi li jikkostitwixxu, wara l-assemblaġġ tagħhom, riċevitur bis-satellita – Klassifikazzjoni bħala riċevitur komplet”

Fil-Kawża C-107/22,

li għandha bħala sugġett talba għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Gerechthof Amsterdam (il-Qorti tal-Appell ta' Amsterdam, il-Pajjiżi l-Baxxi), permezz ta' deċiżjoni tat-8 ta' Frar 2022, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fis-16 ta' Frar 2022, fil-proċedura

**X BV**

**fil-preżenza ta':**

**Inspecteur van de Belastingdienst/Douane district Rotterdam,**

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Is-Sitt Awla),

komposta minn P. G. Xuereb, President tal-Awla, T. von Danwitz (Relatur) u A. Kumin, Imħallfin,

Avukat Ġenerali: T. Ćapeta,

Registratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-proċedura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippreżentati:

- għal X BV, minn R. Andringa, advocaat,
- għall-Gvern Olandiż, minn M. K. Bulterman u H. S. Gijzen, bħala aġenti,
- għall-Kummissjoni Ewropea, minn M. Salyková u P. Vanden Heede, bħala aġenti,

wara li rat id-deċiżjoni mehuda, wara li nstemgħet l-Avukata Ġenerali, li taqta' l-kawża mingħajr konkluzjonijiet,

\* Lingwa tal-kawża: l-Olandiż.

tagħti l-preżenti

### Sentenza

- 1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tar-Regola ġenerali 2(a), tar-Regoli ġenerali għall-interpretazzjoni tan-nomenklatura magħquda, kif stabbiliti fl-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 2, Vol. 2, p. 382), kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1549/2006 tas-17 ta' Ottubru 2006 li jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 (ĠU 2006, L 301, p. 1, u rettifika fil-ĠU 2007, L 148, p. 27) (iktar 'il quddiem in-“NM”).
- 2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' kawża bejn X BV u l-Inspecteur van de Belastingdienst/Douane district Rotterdam (l-Ispettur tad-Dipartiment tat-Taxxa/Dwanai tad-Distrett ta' Rotterdam, il-Pajjiżi l-Baxxi) (iktar 'il quddiem l-“Ispettur”), dwar il-klassifikazzjoni tariffarja ta' komponenti ta' riċevituri bis-satellita.

### Il-kuntest ġuridiku

#### *Is-SA*

- 3 Is-Sistema Armonizzata għad-Deskrizzjoni u Kodifikazzjoni ta' Merkanzija (iktar 'il quddiem is-“SA”), ġiet stabbilita permezz tal-Konvenzjoni Internazzjonali dwar is-sistema armonizzata għad-deskrizzjoni u kodifikazzjoni ta' merkanzija, konkluzi fi Brussell fl-14 ta' Ġunju 1983, fil-kuntest tal-Organizzazzjoni Dinjija Doganali (WCO) u approvata, flimkien mal-Protokoll ta' Emenda tagħha tal-24 ta' Ġunju 1986, f'isem il-Komunità Ekonomika Ewropea, permezz tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 87/369/KEE tas-7 ta' April 1987 (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 2, Vol. 2, p. 288). In-Noti ta' Spjega tas-SA ġew elaborati fi hdan il-WCO skont id-dispożizzjonijiet ta' din il-konvenzjoni.
- 4 Skont il-punt 2 tal-Artikolu 3(1)(a) tal-imsemmija konvenzjoni, kull parti kontraenti tintrabat li tapplika r-Regoli ġenerali għall-interpretazzjoni tas-SA kif ukoll in-noti kollha tat-taqsimiet, tal-kapitoli u tas-subintestaturi u li ma jbidlux il-portata tat-taqsimiet, tal-kapitoli jew tas-subintestaturi tas-SA.
- 5 Ir-Regola ġenerali 2(a) għall-interpretazzjoni tas-SA tipprovdi, minn naħa, li kull riferiment għal oġġett f'intestatura partikolari jkopri dan l-oġġett anki jekk mhux komplet jew mhux mitmum, bil-kundizzjoni li jkollu, f'dan l-istat, il-karatteristiċi essenzjali tal-oġġett komplet jew mitmum, u, min-naħa l-oħra, li tali riferiment ikopri wkoll l-oġġett komplet jew mitmum, jew li għandu jitqies bħala tali skont id-dispożizzjonijiet preċedenti, meta jiġi ppreżentat fl-istat żarmat jew mhux immuntat.

6 Il-punti V sa VII tan-Nota ta' Spjega dwar ir-Regola ġenerali 2(a) tas-SA jippreċiżaw:

“V) It-tieni parti tar-[Regola ġenerali 2(a),] tikklassifika, fl-istess intestatura bħall-oġġett immuntat, l-oġġett komplet jew mitmum ippreżentat fl-istat żarmat jew mhux immuntat. L-oġġetti ppreżentati f'dan l-istat huma hekk fuq kollox għal raġunijiet bħalma huma l-htigijiet jew il-konvenjenza tal-ippakkjar, tat-tqandil jew tat-trasport.

VI) Din ir-regola ta' klassifikazzjoni tapplika wkoll għall-oġġett mhux komplet jew mhux mitmum ippreżentat fl-istat żarmat jew mhux immuntat mill-mument meta huwa jitqies bħala komplet jew mitmum skont id-dispożizzjonijiet tal-ewwel parti tar-Regola.

VII) Għandu jitqies bħala oġġett li jinsab fl-istat żarmat jew mhux immuntat għall-applikazzjoni ta' din ir-Regola, l-oġġett li d-diversi komponenti tiegħu għandhom ikunu immuntati jew permezz ta' mezzi bħalma huma viti, boltijiet, skorfini, eċċ, jew billi jiġu rbattuti jew iwweldjati, pereżempju, bil-kundizzjoni madankollu li jkun hemm biss operazzjonijiet ta' muntaġġ.

F'dan ir-rigward, ma hemmx lok li tiġi kkunsidrata l-komplessità tal-metodu ta' muntaġġ. Madankollu, id-diversi komponenti ma jista' jsirulhom ebda operazzjoni ta' ħidma tali li tikkompleta l-manifattura tagħhom.

Il-komponenti mhux immuntati ta' oġġett, li huma iżjed min-numru rikjest sabiex jiġi kkonstitwit oġġett sħiħ, għandhom ikunu kklassifikati b'mod separat.

[...]” [traduzzjoni mhux uffiċjali]

### ***In-NM***

7 Ir-Regoli ġenerali għall-interpretazzjoni tan-NM, li jinsabu fit-Taqsima A tat-Titolu I tal-Ewwel Parti tal-Anness I tar-Regolament Nru 2658/87, jipprovdu:

“Il-klassifikazzjoni ta' oġġetti fin-[NM] għandha tkun irregolata mill-prinċipji li ġejjin:

1. It-titli tat-taqsimiet, kapitli u subkapitli huma maħsubin għall-ħeffa ta' referenza biss [għandhom valur indikattiv biss]; għal għanijiet legali, il-klassifikazzjoni għandha tkun deciża skond it-termini tat-titli u n-noti ta' kwalunkwe taqsima jew kapitlu relattiv u, sakemm dawn t-titli jew in-noti ma jkunux jeħtieġu mod ieħor, skond id-dispożizzjonijiet li ġejjin.

2. (a) Kwalunkwe referenza f'titlu għal oġġett għandha titqies li tinkludi referenza għal dak l-oġġett mhux komplut jew mhux mitmum, sakemm, kif preżentat, l-oġġett mhux komplut jew mhux mitmum ikollu l-karattru essenzjali ta' l-oġġett komplut jew mitmum. Għandha wkoll titqies li tinkludi referenza għal dak l-oġġett komplut jew mitmum (jew li jista' jkun klassifikat bħala komplut jew mitmum permezz ta' din ir-regola), [meta] preżentat mhux armat [żarmat] jew żarmat [mhux immuntat].

[...]”

## Il-kawża prinċipali u d-domandi preliminari

- 8 Matul il-perijodu mit-3 ta' Lulju 2006 sat-22 ta' Jannar 2007, X għamel fil-Pajjiżi l-Baxxi, f'ismu propju u għan-nom tiegħu stess, 38 dikjarazzjoni ta' rilaxx għal ċirkulazzjoni libera ta' komponenti ta' riċevituri bis-satellita. Dawn il-komponenti kollha kienu ġejjin mill-istess fornitur, stabbilit fiċ-Ċina, u ġew ittrasportati fuq l-istess bastiment, fl-istess kontejner.
- 9 Kull darba, X għamel, fl-istess jum, żewġ dikjarazzjonijiet separati, jiġifieri dikjarazzjoni għall-merkanzija intiża għall-impriża Germaniża C GmbH u dikjarazzjoni għal dik intiża għall-impriża Germaniża D GmbH, fejn l-imsemmija impriži jappartjenu għall-istess grupp. Dawn id-dikjarazzjonijiet saru fl-istess uffiċċju doganali f'Rotterdam (il-Pajjiżi l-Baxxi).
- 10 Iż-żewġ dikjarazzjonijiet kienu jinkludu, kull darba, fi kwantitajiet korrispondenti, il-komponenti kollha tal-istess tip ta' riċevitur bis-satellita. Għalkemm kienu indirizzati lil żewġ impriži distinti, dawn il-komponenti kienu madankollu komplementari u intiži sabiex jiġu mmuntati f'riċevitur bis-satellita komplet, wara li jkunu tqiegħdu f'ċirkulazzjoni libera.
- 11 Barra minn hekk, fit-23 ta' Lulju 2007, X għamel dikjarazzjoni fil-Pajjiżi l-Baxxi ta' rilaxx għal ċirkulazzjoni libera ta' komponenti ta' riċevituri bis-satellita, intiži għall-impriża C. Dawn il-komponenti kienu ġew ittrasportati fl-istess kontejner bħal komponenti intiži għall-impriża D. Madankollu, dawn ġew iddikjarati taht proċedura doganali oħra, jiġifieri l-proċedura ta' tranżitu estern tal-Komunità, u ttrasportati lejn il-Ġermanja taht sorveljanza doganali, sabiex sussegwentement jitqiegħdu fiċ-ċirkulazzjoni libera f'dan l-Istat Membru.
- 12 Skont l-Ispettur, il-merkanzija importata minn X fil-Pajjiżi l-Baxxi ma għandhiex titqies bħala komponenti ta' riċevituri bis-satellita, iżda bħala apparati kompleti mhux immuntati. Din il-konstatazzjoni wasslitu sabiex jibgħat lil X, fl-1 ta' Lulju 2009, avviż ta' hlas għar-riċevituri bis-satellita kollha kkonċernati. Din l-avviż jikkonċerna ammont totali ta' EUR 389 973.70 f'dazji doganali.
- 13 Wara li ppreżenta, mingħajr suċċess, ilment quddiem l-Ispettur, X ippreżenta rikors kontra l-avviż għall-hlas quddiem ir-rechtbank Noord-Holland (il-Qorti tal-Provinċja ta' Noord-Holland, il-Pajjiżi l-Baxxi). Din il-qorti laqgħet ir-rikors billi ddikjarat l-annullament parzjali tal-avviż għall-hlas. Kemm X kif ukoll l-Ispettur appellaw minn din is-sentenza quddiem il-Gerechtshof Amsterdam (il-Qorti tal-Appell ta' Amsterdam, il-Pajjiżi l-Baxxi), li hija l-qorti tar-rinviju.
- 14 Il-kawża prinċipali tirrigwarda l-kwistjoni dwar jekk il-merkanzija importata għandhiex tiġi kklassifikata bħala elementi separati fl-intestaturi tariffarji rilevanti tan-NM jew jekk, kif isostni l-Ispettur, għandhiex, skont ir-Regola ġenerali 2(a) tat-Taqsima A tat-Titolu I tal-Ewwel Parti tal-Anness I tar-Regolament Nru 2658/87, titqies li hija riċevituri bis-satellita kompleti, mhux immuntati.
- 15 Huwa f'dawn iċ-ċirkustanzi li l-Gerechtshof Amsterdam (il-Qorti tal-Appell ta' Amsterdam) iddeċidiet li tissospendi l-proċeduri quddiemha u li tagħmel lill-Qorti tal-Ġustizzja d-domandi preliminari li ġejjin:
  - “1. Ir-regola ġenerali dwar il-klassifikazzjoni 2(a) [...] għandha tiġi interpretata fis-sens li tapplika għal elementi separati ta' riċevitur tas-satellita li huma intiži, wara r-rilaxx għal ċirkulazzjoni libera tagħhom, li jiġu mmuntati f'riċevitur bis-satellita komplet, li jiġu ttrasportati f'kontenitur wiehed fl-istess jum, fl-istess post ta' dwana, mill-istess persuna li tagħmel

id-dikjarazzjoni, f'isimha proprju u għan-nom tagħha, li huma s-sugġett ta' żewġ dikjarazzjonijiet separati ta' rilaxx għal ċirkulazzjoni libera u liema elementi, waqt ir-rilaxx għal ċirkulazzjoni libera, jappartjenu lil żewġ impriżi konnessi?

2. Fil-każ ta' risposta fl-affermattiv għall-ewwel domanda, ir-regola generali dwar il-klassifikazzjoni 2(a) għandha tiġi interpretata bħala li tapplika wkoll għall-elementi separati ta' riċevitur bis-satellita, iddikjarati bl-għan tar-rilaxx għal ċirkulazzjoni libera tagħhom mill-istess persuna li tagħmel id-dikjarazzjoni, f'isimha proprju u għan-nom tagħha, fl-istess jum u fl-istess post ta' dwana bħal dak fejn l-elementi l-oħra ta' dan ir-riċevitur bis-satellita jitqiegħdu taht is-sistema ta' tranżitu doganali Komunitarju estern, filwaqt li l-elementi, fil-mument meta jsiru d-dikjarazzjonijiet, jappartjenu lil żewġ impriżi konnessi, u li l-elementi kollha huma intiżi, wara r-rilaxx għal ċirkulazzjoni libera tagħhom, li jiġu mmuntati f'riċevitur bis-satellita komplet?"

## Fuq id-domandi preliminari

### *Fuq l-ewwel domanda*

- 16 Permezz tal-ewwel domanda tagħha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk ir-Regola generali 2(a) għall-interpretazzjoni tan-NM għandhiex tiġi interpretata fis-sens li komponenti ta' riċevitur bis-satellita li huma intiżi, wara r-rilaxx tagħhom għal ċirkulazzjoni libera, li jiġu mmuntati f'apparat komplet, li huma ttrasportati f'kontejner wiehed u li huma ddikjarati għall-finijiet tar-rilaxx tagħhom għal ċirkulazzjoni libera fl-istess jum quddiem l-istess uffiċċju doganali mill-istess dikjarant, f'ismu propju u għan-nom tiegħu stess, permezz ta' żewġ dikjarazzjonijiet ta' rilaxx għal ċirkulazzjoni libera distinti, u li, meta jitqiegħdu f'ċirkulazzjoni libera, jappartjenu lil żewġ impriżi konnessi, għandhom jitqiesu li jikkostitwixxu tali apparat, ipprezentat fl-istat żarmat jew mhux immuntat, fis-sens ta' din l-istess regola, u għalhekk jaqgħu taht l-istess intestatura tariffarja.
- 17 Preliminarjament, għandu jifakkar li, meta l-Qorti tal-Ġustizzja jkollha quddiemha rinviju għal deċiżjoni preliminari dwar il-klassifikazzjoni tariffarja, ir-rwol tagħha huwa li tagħti kjarifika lill-qradi nazzjonali dwar il-kriterji li permezz tagħhom dawn ikunu jistgħu jikklassifikaw b'mod korrett il-prodotti inkwistjoni fin-NM iktar milli li twettaq din il-klassifikazzjoni hija stess. Fil-fatt, il-klassifikazzjoni, għall-finijiet tariffarji tal-merkanzija inkwistjoni tirriżulta minn konstatazzjoni purament fattwali li ma hijiex il-Qorti tal-Ġustizzja li għandha tagħmel fil-kuntest ta' rinviju għal deċiżjoni preliminari (sentenza tat-28 ta' April 2022, PRODEX, C-72/21, EU:C:2022:312, punt 27 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 18 Għandu jiġi ppreċiżat ukoll li, skont ir-Regola generali 1 għall-interpretazzjoni tan-NM, il-klassifikazzjoni tal-merkanzija għandha tiġi ddeterminata skont it-termini tal-intestaturi u tan-noti tat-taqsimiet jew tal-kapitoli ta' din in-nomenklatura. Fl-interess taċ-ċertezza legali u tal-faċilità tal-kontrolli, il-kriterju deċiżiv għall-klassifikazzjoni tariffarja tal-merkanzija għandu jinstab, b'mod generali, fil-karatteristiċi u l-kwalitajiet oġġettivi tagħha, kif iddefiniti mill-formulazzjoni tal-intestatura tal-imsemmija nomenklatura u tan-noti tat-taqsimiet jew tal-kapitoli (sentenza tat-28 ta' April 2022, PRODEX, C-72/21, EU:C:2022:312, punt 28 u l-ġurisprudenza ċċitata).

- 19 Barra minn hekk, il-Qorti tal-Ġustizzja ddeċidiet repetutament li, għalkemm in-noti ta' spjega, minn naħa, tas-SA, u min-naħa l-oħra, tan-NM ma għandhomx saħħa vinkolanti, huma jikkostitwixxu strumenti importanti sabiex tiġi żgurata applikazzjoni uniformi tat-tariffa doganali komuni u jipprovdu, bħala tali, elementi validi għall-interpretazzjoni tagħha (sentenza tat-28 ta' April 2022, PRODEX, C-72/21, EU:C:2022:312, punt 29 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 20 Ir-Regola ġenerali 2(a) għall-interpretazzjoni tan-NM, li tikkorrispondi għar-Regola ġenerali 2(a) għall-interpretazzjoni tas-SA, tipprovdi li "[k]walunkwe referenza f'titlu għal oġġett għandha titqies li tinkludi referenza għal dak l-oġġett mhux komplut jew mhux mitmum, sakemm, kif preżentat, l-oġġett mhux komplut jew mhux mitmum ikollu l-karattru essenzjali ta' l-oġġett komplut jew mitmum. Għandha wkoll titqies li tinkludi referenza għal dak l-oġġett komplut jew mitmum (jew li jista' jkun klassifikat bħala komplut jew mitmum permezz ta' din ir-regola), preżentat mhux armat jew żarmat".
- 21 Mill-punt VII) tan-nota ta' spjega dwar ir-Regola ġenerali 2(a) tas-SA jirriżulta li għandu jitqies li huwa oġġett ippreżentat fl-istat żarmat jew mhux immuntat, l-oġġett li d-diversi komponenti tiegħu għandhom ikunu immuntati jew permezz ta' mezzi bħalma huma viti, boltijiet, skorfini, eċċ, jew billi jiġu rbattuti jew iwweldjati, pereżempju, bil-kundizzjoni madankollu li jkun hemm sempliċement operazzjonijiet ta' muntaġġ. F'dan ir-rigward, ma hemmx lok li tittiehed inkunsiderazzjoni l-kumplessità tal-metodu ta' muntaġġ. Madankollu, id-diversi komponenti ma tista' ssirilhom ebda operazzjoni ta' hidma tali li tikkompleta l-manifattura tagħhom.
- 22 Skont il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja, għandu jitqies bħala oġġett li jinsab fl-istat żarmat jew mhux immuntat, l-oġġett li l-komponenti tiegħu, jiġifieri dawk li jistgħu jiġu identifikati bħala l-komponenti intiżi li jikkostitwixxu l-prodott lest, huma kollha ppreżentati fl-istess hin għall-isdoganament, u li, f'dan ir-rigward, ma hemmx lok li tittiehed inkunsiderazzjoni t-teknika ta' assemblaġġ jew il-kumplessità tal-metodu ta' mmuntar (sentenza tas-16 ta' Ġunju 1994, Develop Dr. Eisbein, C-35/93, EU:C:1994:252, punt 19).
- 23 Fil-każ ineżami, mill-informazzjoni pprovduta mill-qorti tar-rinviju jirriżulta li l-komponenti li jikkostitwixxu l-artiklu inkwistjoni, jiġifieri riċevitur bis-satellita, ġew kollha ppreżentati fl-istess hin għall-isdoganament.
- 24 Għalkemm preżentazzjoni simultanja ta' dawn il-komponenti fid-dawl tal-isdoganament tagħhom hija meħtieġa sabiex jitqiesu li jikkostitwixxu oġġett ippreżentat fl-istat żarmat jew mhux immuntat, ma jirriżultax madankollu mill-kliem tar-Regola ġenerali 2(a) għall-interpretazzjoni tan-NM u lanqas min-nota ta' spjega dwar ir-Regola ġenerali 2 (a) għall-interpretazzjoni tas-SA, li l-imsemmija komponenti li jikkostitwixxu l-oġġett għandhom ikunu koperti mill-istess dikjarazzjoni doganali.
- 25 Fil-fatt, il-fatt li tali merkanzija tkun koperta mill-istess dikjarazzjoni, waqt il-preżentazzjoni tagħha quddiem id-dwana, ma jikkostitwixxix kundizzjoni sine qua non sabiex jitqies li din tiffirma unità u tikkostitwixxi, għaldaqstant, "oġġett [...] preżentat mhux armat jew żarmat [fl-istat żarmat jew mhux immuntat]", fis-sens tar-Regola ġenerali 2(a) għall-interpretazzjoni tan-NM, iżda sempliċi indizju li jippermetti li tiġi dedotta tali konstatazzjoni. (ara, b'analogija, is-sentenza tal-10 ta' Marzu 2016, VAD u van Aert, C-499/14, EU:C:2016:155, punt 38).
- 26 Interpretazzjoni differenti tal-kunċett ta' oġġett fl-istat żarmat jew mhux immuntat kieku tippermetti, fir-realtà, lill-importaturi jagħzlu huma, permezz ta' manipolazzjoni relattivament sempliċi, bħall-preżentazzjoni tal-merkanzija f'dikjarazzjonijiet distinti, il-klassifikazzjoni

tariffarja tal-oġġetti kkonċernati – jew bħala unità jew separatament – skont kif ikun jaqblilhom (ara b'analogija, is-sentenza tal-10 ta' Marzu 2016, VAD u van Aert, C-499/14, EU:C:2016:155, punt 39).

- 27 Issa, tali possibbiltà tmur kontra l-prinċipju li l-kriterju deċiżiv għall-klassifikazzjoni tariffarja tal-oġġetti għandu jifitx, b'mod ġenerali, fil-karatteristiċi u l-proprjetajiet oġġettivi tagħhom, u b'hekk jippreġudika l-għan marbut mal-faċilità tal-kontrolli doganali u maċ-ċertezza legali li għandha tirrenja fil-klassifikazzjoni tariffarja tal-oġġetti importati (ara, s-sentenza tal-10 ta' Marzu 2016, VAD u van Aert, C-499/14, EU:C:2016:155, punt 40 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 28 Konsegwentement, il-fatt li l-merkanzija tkun ippreżentati fid-dwana f'dikjarazzjonijiet separati ma jistax, fih innifsu, jipprekludi li din il-merkanzija tiġi kklassifikata bħala oġġetti fl-istat żarmat jew mhux immuntat, fis-sens tar-Regola ġenerali 2(a) għall-interpretazzjoni tan-NM jekk jirriżulta, fil-mument tal-isdoganament, minn fatturi oġġettivi oħra li din il-merkanzija tiffirma unità u hija intiża li tiġi mmuntata sussegwentement f'apparat wiehed (ara, b'analogija, is-sentenza tal-10 ta' Marzu 2016, VAD u van Aert, C-499/14, EU:C:2016:155, punt 43).
- 29 F'dan il-każ, il-qorti tar-rinviju ssemmi fatturi oġġettivi li jimmilitaw sabiex il-komponenti inkwistjoni fil-kawża prinċipali jiġu kklassifikati bħala oġġetti fl-istat żarmat jew mhux immuntat, fis-sens tal-imsemmija Regola Ġenerali 2(a). B'mod partikolari, il-qorti tar-rinviju tirrileva li dawn il-komponenti kienu intiżi, ladarba rrilaxxati għal ċirkulazzjoni libera, sabiex jiġu mmuntati fi prodott wiehed mitmum, li kienu ġew ittrasportati f'kontejner wiehed, li kienu s-suġġett ta' dikjarazzjonijiet ta' rilaxx għal ċirkulazzjoni libera maħruġa mill-istess dikjarant, f'ismu proprju u għan-nom tiegħu stess, quddiem l-istess uffiċċju doganali, u li, fl-istadju tar-rilaxx tagħhom għal ċirkulazzjoni libera, l-imsemmija komponenti kienu jappartjenu lil żewġ impriži relatati.
- 30 Issa, tali ċirkustanzi jistgħu fil-fatt jikkonfermaw li dan huwa oġġett fl-istat żarmat jew mhux immuntat. Kif osservat ġustament il-Kummissjoni Ewropea, il-fatt li dawn il-komponenti huma ppreżentati f'dikjarazzjonijiet ta' rilaxx għal ċirkulazzjoni libera distinti għandu jiġi evalwat b'mod parallel maċ-ċirkustanzi rilevanti l-oħra, iżda ma huwiex determinanti fih innifsu.
- 31 Konsegwentement, ir-Regola ġenerali 2(a) tar-Regoli ġenerali għall-interpretazzjoni tan-NM għandha tiġi interpretata fis-sens li komponenti ta' riċevitur bis-satellita li huma intiżi, wara r-rilaxx tagħhom għal ċirkulazzjoni libera, li jiġu mmuntati f'apparat komplet, li huma ttrasportati f'kontejner wiehed u li huma ddikjarati għall-finijiet tar-rilaxx tagħhom għal ċirkulazzjoni libera fl-istess jum quddiem l-istess uffiċċju doganali mill-istess dikjarant, f'ismu propju u għan-nom tiegħu stess, permezz ta' żewġ dikjarazzjonijiet ta' rilaxx għal ċirkulazzjoni libera distinti, u li, meta jiġu rrilaxxati għal ċirkulazzjoni libera, jappartjenu lil żewġ impriži konnessi, għandhom jitqiesu li jikkostitwixxu tali apparat, fl-istat żarmat jew mhux immuntat, fis-sens ta' din l-istess regola, u jaqgħu għalhekk taht l-istess intestatura tariffarja, sa fejn jiġi stabbilit, fid-dawl ta' fatturi oġġettivi, li dawn il-komponenti jiffurmaw unità u jinkludu l-komponenti kollha ta' dan l-apparat.

### ***Fuq it-tieni domanda***

- 32 Permezz tat-tieni domanda tagħha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk ir-Regola ġenerali 2(a) għall-interpretazzjoni tan-NM għandhiex tiġi interpretata fis-sens li hija applikabbli anki meta parti mill-merkanzija inkwistjoni tiġi ddikjarata għall-finijiet tar-rilaxx tagħha għal ċirkulazzjoni libera, filwaqt li l-parti l-oħra titqiegħed taht il-proċedura ta' tranżitu estern tal-Komunità.

- 33 Fid-dawl tar-risposta mogħtija għall-ewwel domanda, għandu jiġi kkonstatat li l-fatt li tali merkanzija hija ppreżentata lid-dwana f'dikjarazzjonijiet separati, sabiex tiġi mmuntata sussegwentement, ma jistax, waħdu, jipprekludi li din il-merkanzija tiġi kklassifikata bħala oġġett fl-istat żarmat jew mhux immuntat, fis-sens tar-Regola ġenerali 2(a) għall-interpretazzjoni tan-NM jekk jirriżulta, fil-mument tal-isdoganament, minn fatturi oġġettivi oħra, li din il-merkanzija tiffirma unità u li hija intiża li tiġi mmuntata sussegwentement f'oġġett wiehed.
- 34 Kif osservat ġustament il-Kummissjoni, il-modalitajiet li bihom il-merkanzija ġiet iddikjarata jew il-proċedura doganali li taħtha ġiet ittrasportata sad-destinazzjoni finali tagħha jistgħu jikkostitwixxu wiehed mill-fatturi oġġettivi rilevanti għall-finijiet tal-evalwazzjoni tal-applikabbiltà tal-imsemmija Regola ġenerali 2(a). Madankollu, dawn iċ-ċirkustanzi ma jistgħux ikunu determinanti fihom innifishom, peress li l-qorti tar-rinviju għandha tiegħu inkunsiderazzjoni kull fattur oġġettiv rilevanti ieħor għall-finijiet ta' din l-evalwazzjoni.
- 35 Il-fatt li r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92, tat-12 ta' Ottubru 1992, li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 2, Vol. 4, p. 307), applikabbli għall-perijodu kopert mill-kawża prinċipali, ma kienx jipprevedi espressament il-possibbiltà li, għall-finijiet tal-klassifikazzjoni tariffarja tagħha, merkanzija ddikjarata bl-għan li tiġi rrilaxxata għal ċirkulazzjoni libera u merkanzija ddikjarata taħt il-proċedura ta' tranżitu estern tal-Komunità jiġu kkunsidrati flimkien, huwa irrilevanti f'dan ir-rigward.
- 36 Hekk kif ġustament osserva l-Gvern Olandiż, kwalunkwe interpretazzjoni oħra kieku twassal għall-possibbiltà tal-evalwazzjoni tar-Regola ġenerali 2(a) għall-interpretazzjoni tan-NM peress li l-importaturi jkunu jistgħu, permezz ta' operazzjoni pjuttost sempliċi, jiġifieri billi jaqsmu l-kunsinna u jiddikjaraw il-merkanzija taħt żewġ proċeduri doganali differenti qabel ir-rilaxx tagħhom għal ċirkulazzjoni libera, jagħmlu mod li jiġu kklassifikati bħala haġa waħda jew bħala partijiet distinti, skont it-tariffa l-iktar vantaġġuża.
- 37 Konsegwentement, l-imsemmija Regola ġenerali 2(a) għall-interpretazzjoni tan-NM għandha tiġi interpretata fis-sens li hija applikabbli wkoll meta parti mill-merkanzija inkwistjoni tiġi ddikjarata għall-finijiet tar-rilaxx tagħha għal ċirkulazzjoni libera, filwaqt li l-parti l-oħra titqiegħed taħt il-proċedura ta' tranżitu estern tal-Komunità.

### Fuq l-ispejjeż

- 38 Peress li l-proċedura għandha, fir-rigward tal-partijiet fil-kawża prinċipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tiddeċiedi fuq l-ispejjeż. L-ispejjeż sostnuti għas-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-Ġustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistgħux jiġi halli su lura.

Għal dawn il-motivi, Il-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) taqta' u tiddeċiedi:

- 1) Ir-Regola ġenerali 2(a) tar-Regoli ġenerali għall-interpretazzjoni tan-nomenklatura magħquda, kif stabbiliti fl-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana, kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1549/2006 tas-17 ta' Ottubru 2006,**

**għandha tiġi interpretata fis-sens li:**

**komponenti ta' riċevitur bis-satellita li huma intiżi, wara r-rilaxx tagħhom għal ċirkulazzjoni libera, li jiġu mmuntati f'apparat komplet, li huma ttrasportati f'kontejner wiehed u li huma ddikjarati għall-finijiet tar-rilaxx tagħhom għal ċirkulazzjoni libera fl-istess jum quddiem l-istess uffiċċju doganali mill-istess dikjarant, f'ismu propju u għan-nom tiegħu stess, permezz ta' żewġ dikjarazzjonijiet ta' rilaxx għal ċirkulazzjoni libera distinti, u li, meta jiġu rrilaxxati għal ċirkulazzjoni libera, jappartjenu lil żewġ impriżi konnessi, għandhom jitqiesu li jikkostitwixxu tali apparat, ippreżentat fi stat żarmat jew mhux immuntat, fis-sens ta' din l-istess regola, u jaqgħu għaldaqstant taht l-istess intestatura tariffarja, sa fejn jiġi stabbilit, fid-dawl ta' fatturi oġġettivi, li dawn il-partijiet jiffurmaw unità u jinkludu l-komponenti kollha li jikkostitwixxu dan l-apparat.**

- 2) Ir-Regola ġenerali 2(a) tar-Regoli ġenerali għall-interpretazzjoni tan-nomenklatura magħquda, kif stabbiliti fl-Anness I tar-Regolament Nru 2658/87, kif emendat bir-Regolament Nru 1549/2006,**

**għandha tiġi interpretata fis-sens li:**

**hija tapplika wkoll meta parti mill-merkanzija inkwistjoni tkun iddikjarata għall-finijiet tar-rilaxx tagħha għal ċirkulazzjoni libera filwaqt li l-parti l-oħra titqiegħed taht il-proċedura ta' tranżitu estern tal-Komunità.**

Firem